



ELN Sicherheitstechnik GmbH



OCTOPUS®

Накладка на подушку
безпеки водія

Накладка на подушку
безпеки пасажирів

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ELN-Sicherheitstechnik GmbH

Ritterstraße 18
D - 44137 Dortmund
Fon +49 (0) 231.286 53 86
Fax +49 (0) 231.286 53 88
www.eln-gmbh.de
info@eln-gmbh.de



Неліцензоване копіювання та
маркетинг ЗАБОРОНЕНО!

1. Основні функції та призначення пристрою

1.1. Пристрій було створено відповідно до найсучасніших стандартів та визнаних правил техніки безпеки. Тим не менш, його використання може становити ризик для життя і здоров'я користувача або третіх осіб або завдати шкоди іншій власності.

1.2. Пристрій повинен бути в технічно ідеальному стані згідно з його конструкцією та інструкцією з експлуатації, і тому лише свідомі особи, які знаються на безпеці та повністю усвідомлюють ризики, пов'язані з роботою пристрою, повинні допускатися до роботи з цим пристроєм!

1.3. Пристрій призначений виключно для використання, описаного в інструкції з експлуатації. Використання пристрою для інших цілей, крім зазначених у посібнику, таких як керування та контроль інших пневматичних систем, вважається невідповідним використанням. Виробник / постачальник не несе відповідальності за будь-які виникнення внаслідок такого використання. Ризик такого невідповідного використання цілком лежить на користувачеві.

Експлуатація пристрою в межах відповідного використання також передбачає дотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та відповідність інструкціям з перевірки та технічного обслуговування.

2. Організаційні заходи

2.1. Інструкція з експлуатації завжди повинна бути поряд з місцем використання пристрою!

2.2. Окрім інструкції з експлуатації проінструктуйте користувачів щодо техніки безпеки та повідомте їм про усі інші загальноприйняті законодавчі та інші обов'язкові правила, що стосуються запобігання нещасним випадкам, захисту навколишнього середовища.

Це також стосується захисного одягу, шолому з прозорими елементами захисту зору (щиток або окуляри) та рукавичками.

2.3. Щоб уникнути травм пристрій повинен використовуватися лише спеціально підготовленим оператором, який пройшов навчання з техніки безпеки.

2.4. Дотримуйтеся усіх правил техніки безпеки та попереджень, прикріплених до пристрою. Переконайтеся, що інструкції з техніки безпеки та попередження, які прикріплено до пристрою, завжди є цілими та досконало розбірливими.

2.5. Ніколи не робіть жодних змін, доповнень або перетворень, які можуть вплинути на безпеку без схвалення постачальника.

3. Загальні інструкції з техніки безпеки

3.1. Перед тим, як застосувати пристрій, переконайтеся, що нікого нема поряд (в зоні ризику).

3.2. Переконайтеся, що під час роботи рівень освітлення достатній.

4. Класифікація

Накладка для подушки безпеки водія

4.1. OstoruS® розроблено, як засіб захисту від можливого запізнілого спрацювання подушки безпеки водія після дорожньо-транспортної пригоди.

Накладка для подушка безпеки пасажирів

4.2. OstoruS® розроблено, як систему захисту, яка запобігає неконтрольованому спрацюванню пасажирської подушки безпеки під час рятувальних робіт після дорожньо-транспортної пригоди.

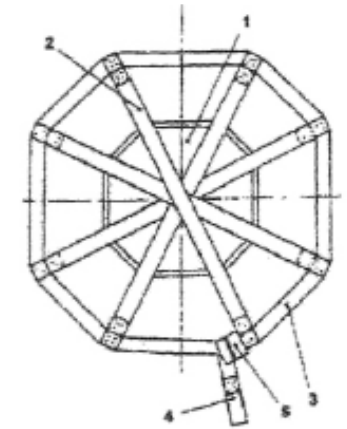
5. Опис

Накладка для подушки безпеки водія

5.1. Пристрій OstoruS® для подушки безпеки водія складається з центральної накладки та двох різних стрічкових пасків, які повинні використовуватися з кермом наступних діаметрів:

- діаметр керма 350 - 390 мм (червоного кольору);
- діаметр керма 400 - 450 мм (синього кольору);
- діаметр керма 430 - 500 мм (зеленого кольору).

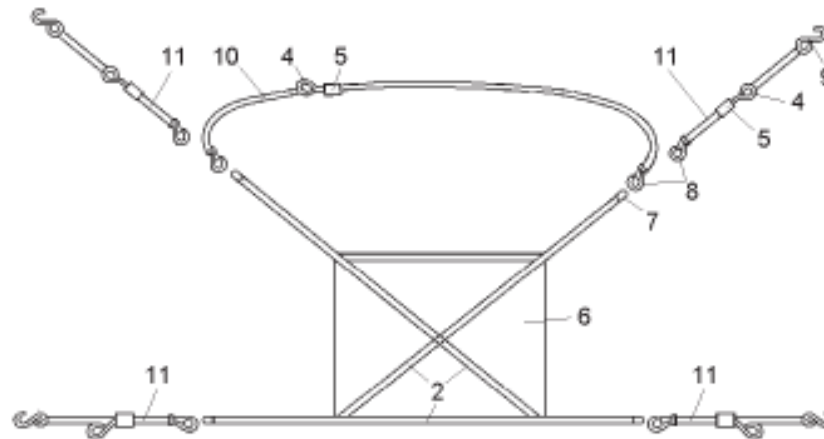
Кожна пасова система складається з центрального полотна (самої накладки, 1), до якої пришито вісім пасків у вигляді зірки (2). На кінцях кожного з пасків є петлі, через які протягнуто зтяжний пасок (3) з петлею (4) призначений для фіксації OstoruS® на ободі керма. Зтяжний пас фіксується після зтяжки за допомогою самоблокуючого замка (5).



Накладка для подушка безпеки пасажиря

5.2. Пристрій складається з високоміцного пофарбованого полотна TREVIRA® (самої накладки, 6) з пришитими по периметру та по діагоналі стрічками з поліестру (2), до кожної з яких в свою чергу пришито D-подібні металеві петлі (7). Довгий пас, позначений цифрою 10, складається зі стрічки із затискачем (5), 2 плоских гаків (4 та 8) та повідка.

Інші паси мають однакову конструкцію та складаються з стрічки, 2 гаків (4 та 8), гаку (9) та пасового затискача (5).



6. Встановлення. Накладка для подушки безпеки водія

6.1. Дотримуйтесь наступних вказівок щодо встановлення пасків.

6.1.1. Перевірте обід керма візуально на відсутність пошкодження, оскільки пошкоджений обід не втримає накладку на кермі, якщо спрацює подушка безпеки.

6.1.2. Не забудьте підібрати OstoruS® належного розміру, тобто накладка має відповідати діаметру керма згідно п. 5.1.

6.2. Покладіть накладку з пасками на центральний вузол кермового колеса. Використовуючи зтяжний пас із зворотного боку керма, потягніть за нього, щоб він міцно зафіксував накладку посередині керма. Переконайтеся, що накладку правильно розташовано на центрі кермового колеса. Зтягніть пас (3) та зафіксуйте його на кермі пасом (4) та замком (5).

6.3. Зачекайте не менше однієї години після відключення акумулятора (поки триватимуть рятувальні роботи й після них) до того, як обережно зняти накладку з керма.

6.4. Дотримання вимог безпеки:

При спрацюванні подушки безпеки матеріал накладки та пасків буде надто сильно деформовано поза безпечними межами. Деформацію не завжди видно. Тому цю пасову накладку після спрацювання подушки безпеки більше не можна використовувати!

7. Встановлення Накладка для подушка безпеки пасажира

7.1. Спосіб 1 (закріплення навколо передньої стійки (А) та вітрового скла)

Простягніть довгий пас з маркуванням "10" у верхній частині лобового скла ліворуч або праворуч, та з'єднайте гачками з D-подібними петлями на верхніх пасках накладки з обох боків. Злегка натягніть пас.

Кінці нижніх пасів накладки зачепіть гачками до отворів на ободках передніх коліс авта.

Розташуйте накладку так, щоб вона закрила подушку безпеки пасажира та позатягуйте всі паски.

7.2. Спосіб 2 (після видалення передніх стійок (А) та даху)

Гаки верхніх та нижніх пасів зачепіть за отвори ободків передніх коліс та закріпіть іншими гаками на кожному обідку. Вирівняйте положення накладки та позатягуйте всі паски.

7.3. Зауваження щодо безпеки:

Ми не рекомендуємо використовувати метод 1 для автівок із розкладним дахом, ви повинні використовувати метод 2.

7.4. Навіть якщо акумулятор від'єднано, залишайте захисний пристрій на місці розташування протягом щонайменше однієї години, оскільки існує ризик автоматичного спрацювання подушки безпеки.

7.5. При спрацюванні подушки безпеки матеріал накладки та пасків буде надто сильно деформовано поза безпечними межами. Деформацію не завжди видно.

Тому цю пасову накладку після спрацювання подушки безпеки більше не можна використовувати!

8. Демонтаж

8.1. Подушка безпеки водія: послабте зтяжний пас позаду керма, відкривши фіксуючий замок і обережно зніміть паси з ободу керма.

8.2. Подушка безпеки пасажира: після закінчення періоду небезпеки (щонайменше 1 година після відключення акумулятора), послабте натяг пасів, від'єднайте всі гачки та обережно зніміть накладку всередині автомобіля.

9. Догляд та обслуговування

9.1. За винятком випадків, описаних вище в п. 6.4, Octorus® можна використовувати після кожного застосування. Термін експлуатації становить 10 років.

9.2. Защищайте накладку від нагріву та відкритого вогню, впливу хімічних речовин, бензину та масла.

9.3. Для чищення використовуйте лише м'який нейтральний побутовий миючий засіб у концентрації, рекомендованій виробником. Належним чином висушіть накладку після очищення.

9.4. Завжди зберігайте накладку Octopus® у відповідній упаковці (валіза або сумка) у сухому місці та тримайте його подалі від джерел тепла (максимальна температура зберігання +80°C) та впливу хімічних речовин. Не залишайте її без чохла для зберігання, щоб накладка не піддавалася впливу прямих сонячних променів та інших джерел ультрафіолетового випромінювання.

10. Ремонт

10.1. Користувач не має права виконувати будь-які ремонтні роботи накладки! Будь ласка, зверніться до авторизованого дилера або свого постачальника.

11. Сертифікат



ZEICHENGENEHMIGUNGS-AUSWEIS

Nr. 2778/04 Rev. 1

Nur gültig mit umseitigen Vertragsbedingungen

RWTÜV Systems GmbH, Postfach 10 32 61, D-45032 Essen

GENEHMIGUNGSINHABER: ELN Sicherheitstechnik GmbH
Ritterstraße 18, 44137 Dortmund

FERTIGUNGSSTÄTTE: Yale Industrial Products Gyarto es Forgalmazó KFT
Repülőter, H - 8000 Szekesfehervar, Ungarn

G.-Z. des Antragstellers	Antragsdatum	Aktenzeichen 20654067	Ausstellungsdatum	24.11.2004
	15.10.2004	2.4- 305/04 Ar/Büc	Gültig bis	24.11.2009

PRÜFZEICHEN:



PRODUKTART: Airbag Sicherung für Fahrerseite

Typ: Octopus Fahrer Airbag Sicherung

Beschreibung: Airbag Rückhaltesystem bestehend aus einer zentralen Gurtplatte mit 8 sternförmig angeordneten Gurten, mit Zuggurt und Schlaufe vernäht Fixieren und Spannen auf dem Lenkrad mit selbsttätig sperrender Gurtklemme
Farbe orange für Lenkrad 35 – 39 cm Ø
Farbe blau für Lenkrad 40 – 45 cm Ø
Farbe grün für Lenkrad 43 – 50 cm Ø

Prüfunterlage: Prüfmuster, Betriebsanleitung

Prüfberichts-Nr.: 2776/04

GEPRÜFT NACH: RWTÜV Prüfprogramm M19/97

WEITERE ANGABEN: --

Die Zertifizierungsstelle für Gerätesicherheit der RWTÜV Systems GmbH, als vom Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit benannte Zertifizierungsstelle für technische Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte mit den angeschlossenen Prüflaboratorien, bestätigt:

Die im Gesetz über technische Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte - in der ab 06.01.2004 geltenden Fassung - gestellten Anforderungen werden von dem(n) oben aufgeführten Produkt(en) erfüllt.

Die Genehmigung, das GS-Zeichen gemäß den umseitig abgedruckten Vertragsbedingungen zu verwenden, wird hiermit erteilt.

Zertifizierungsstelle für Gerätesicherheit
und Medizinprodukte